

FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

| Datos de la asignatura | |
|------------------------|------------------------------------------------------|
| Nombre | Evangelización y culturas |
| Titulación | <i>Licenciatus in Theologia</i> – Master en Teología |
| Curso | Primero y segundo |
| Carácter | Semestral – Curso Opcional |
| Créditos ECTS | 6 |
| Departamento | Teología Dogmática y Fundamental |
| Área | |
| Profesores | Carmen Márquez Beunza |

| Datos del profesorado | |
|-----------------------|----------------------------------------|
| Profesor | Carmen Márquez Beunza |
| Grupo | 4º-5º Teología Dogmática y Fundamental |
| e-mail | cmbeunza@comillas.edu |
| Teléfono | 91 734 39 50 Ext. 2636 |
| Despacho | 107 (Cantoblanco) |
| Horario de Tutorías | Miércoles de 12 a 13 h. |

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Prerrequisitos

Baccalaureatus in Theologie o equivalentes.

Aportación al perfil profesional de la titulación

Teniendo en cuenta el perfil de la titulación, este curso opcional contribuye a una mejor comprensión de la dimensión cultural de la fe cristiana, sensibiliza y profundiza en la importancia del diálogo intercultural y capacita para el ejercicio de inculcación de la fe en los diversos contextos, aportando claves para la tarea evangelizadora de la Iglesia.

COMPETENCIAS QUE SE VAN A TRABAJAR

Competencias Genéricas

Instrumentales

- Capacidad de análisis y síntesis. Comprender y estructurar adecuadamente los conocimientos que se adquieren (CGI 1).
- Capacidad de comunicación oral y escrita. Capacidad de comunicar ideas de forma estructurada e inteligible (CGI 3).
- Habilidad para la gestión de información: obtención, análisis y recuperación de información procedente de fuentes diversas (CGI 5).

Interpersonales

- Capacidad crítica. Juicio crítico (CGP 6).
- Desarrollo de habilidades interpersonales: empatía, tolerancia, respeto, escucha del otro (CG 7).

- Reconocimiento de la diversidad y la multiculturalidad (CGP 10).

Sistémicas

- Capacidad de actualizar, mantener, cambiar y adaptar planteamientos iniciales en función de nuevas informaciones e investigaciones (CGS 12).
- Capacidad para trabajar de modo autónomo y para pensar de forma creativa desarrollando nuevas ideas y conceptos (CGS 13).
- Capacidad de elaborar personalmente trabajos y exposiciones, con claridad y precisión (CGS 14).
- Habilidades de investigación (CGS 16).

Competencias Específicas de la asignatura

Conceptuales (saber)

- Conocer los documentos magisteriales (conciliares y posconciliares) relativos a la inculturación.
- Percibir la tarea de la inculturación como un requerimiento interno de la fe cristiana en su doble dimensión de inculturación de la fe y evangelización de la cultura.
- Conocer los diversos paradigmas misioneros y el desarrollo y la evolución de la relación evangelio-culturas a lo largo de la historia.
- Conocer y comprender los aspectos eclesiológicos, soteriológicos y escatológicos que subyacen en los distintos modelos misioneros y en las diversas formas de plantear la relación evangelio-culturas.
- Conocer los casos y experiencias más destacadas de inculturación que se han producido a lo largo de la historia de la Iglesia.
- Conocer los rasgos más destacados de la cultura actual en orden a la inculturación de la fe.

Procedimentales (hacer)

- Explorar las posibilidades de lecturas nuevas y significativas de la fe en los contextos actuales.
- Desarrollar nuevos lenguajes para la experiencia eclesial de la fe.

Profesionales-actitudinales (saber hacer)

- Reconocer y valorar la importancia del diálogo con las culturas para la tarea evangelizadora de la Iglesia.
- Analizar los diversos contextos culturales y discernir el mejor modo de presencia y la tarea de la Iglesia en orden a inculturar la fe y evangelizar la cultura.
- Aplicar las claves y principios de la inculturación a los diversos ámbitos de la vida eclesial: teológico, litúrgico, pastoral, etc.

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

PRELIMINARES

0. Aspectos formales: objetivos, método, contenido, bibliografía y evaluación.

Tema 1. El concepto de cultura: antropología cultural y teorías de la cultura

1. Cultura vs. culturas: La comprensión antropológica de la cultura.
2. La triple función de la cultura: identitaria, epistemológica y nómica.

Tema 2. Fundamentos bíblicos de la inculturación y la misión

1. Jesús y la misión.
2. Mateo y el mandato misionero de hacer discípulos.
3. El paradigma misionero lucano.
4. El paradigma misionero paulino.

BLOQUE 1. LA RELACIÓN EVANGELIO-CULTURAS EN LA VIDA DE LA IGLESIA: PERSPECTIVA HISTÓRICA

Tema 3. Constantes en contexto: los paradigmas misioneros

1. La historia del cristianismo como «historia misionológica».
2. La relación evangelio-culturas: una constante en la vida de la Iglesia.
3. Eclesiología - soteriología - escatología: constantes en contexto.

Tema 4. El paradigma grecolatino: la helenización del cristianismo y la institucionalización de la Iglesia

1. El diálogo con la cultura helenista.
2. El cristianismo como religión del Imperio.
3. El paradigma de la Iglesia oriental.

Tema 5. El paradigma del catolicismo romano medieval

1. El régimen de Cristiandad.
2. El movimiento monástico y su contribución a la cristianización de Europa.
3. Algunos ejemplos de inculturación.
4. Conclusión: el modelo de la «misión realizada».

Tema 6. La misión en la era de los descubrimientos: los paradigmas misioneros de la Reforma y Contrarreforma

1. La transformación del mundo y sus consecuencias eclesiales y teológicas.
2. El paradigma misionero de la Reforma Protestante: la Reforma como «modernidad cultural».
3. El paradigma misionero de la Contrarreforma: el nacimiento de la Compañía de Jesús y el voto *circa misiones*.
4. Del sistema de *padroao* a la Congregación *De Propaganda Fide*.
5. Algunos ejemplos de inculturación: Matteo Ricci y la controversia de los ritos chinos; Roberto Nobili, el «brahmán italiano»; Pedro Paez en Etiopía.

7. Conclusión: unidad vs. universalidad.

Tema 7. La misión en la era de la razón y el progreso: el paradigma ilustrado

1. El proyecto ilustrado.
2. Perspectiva católica de la misión.
3. ¿Salvación de las almas o transformación de las estructuras sociales? El debate misionero en el mundo protestante y ecuménico.
4. Algunos ejemplos de inculturación: el movimiento del Social Gospel y la teología de la *Volkskirche*.
Salvatio animarum y *plantatio ecclesiae*: el nacimiento de la misionología como disciplina.
5. Conclusión: crisis de la misionología y fermentos conciliares.

Tema 8. El Concilio Vaticano II: apertura «misionera» de la Iglesia al mundo

1. El acontecimiento conciliar, nueva toma de conciencia de la universalidad de la Iglesia.
2. Una comprensión histórica de la Iglesia.
3. La Iglesia *en* el mundo, una nueva forma de presencia (*Gaudium et Spes*).
4. El redescubrimiento de la iglesia local.
5. De las misiones a la misión: el decreto *Ad Gentes*.
6. La evangelización de las culturas: apertura de la Iglesia al pluralismo cultural.

Tema 9. Misión, evangelización e inculturación en la Iglesia posconciliar.

1. «De la Iglesia en el mundo a la Iglesia de los pobres»: los sínodos de 1971, 1974 y la exhortación apostólica *Evangelii nuntiandi*.
2. De la nueva conciencia de universalidad a la nueva «catolicidad»: la misión en clave de inculturación.
4. «Nueva evangelización es sinónimo de misión»: la encíclica *Redemptoris missio*.
5. La *Evangelii gaudium*: una Iglesia «en salida».

BLOQUE 2. INCULTURAR LA FE Y EVANGELIZAR LAS CULTURAS: PERSPECTIVA TEOLÓGICA

| |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| |
| |
| Tema 10: La contextualización como nuevo horizonte de la teología |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. El concilio Vaticano II: una teología en función de los “signos de los tiempos”. 2. Indigenización, inculturación, contextualización: clarificaciones terminológicas. 3. Hacia un intento de sistematización: los modelos de teología contextual (S. Bevans) y las teologías locales (R. Schreiter). |
| Tema 11: La Iglesia en el siglo XXI: claves para la inculturación |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Ecclesia in Asia: 2. Ecclesia in Africa: reconciliación y reconstrucción. 3. Ecclesia in America. 4. Ecclesia in Europa: evangelizar en las sociedades postcristianas. |

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

| |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bibliografía Básica |
| Libros de texto |
| <p>Manuales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - S. BEVANS - R. SCHROEDER, <i>Teología para la misión hoy. Constantes en contexto</i>, Estella 2009. - D. BOSCH, <i>Transforming Mission. Paradigm Shift in Theology of Mission</i>, Maryknoll 2004 (trad. castellana: <i>Misión en transformación. Cambios de paradigma en la teología de la misión</i>, Michigan 2005). - A. SHORTER, <i>Toward a Theology of Inculturation</i>, Maryknoll 1999. |

- A. TORNOS, *Inculturación. Teología y método*, Madrid 2001.

Documentación y fuentes:

- P. ARRUPE, «Carta sobre la Inculturación» y «Documento de trabajo sobre la inculturación», en: *Acta Romana Societatis Iesu*, tomo XVII, fasc. II - anno 1978, Roma 1978, 229-255.
- COMISIÓN FE Y CONSTITUCIÓN, «Un Tesoro en vasos de barro»: *Diálogo Ecuménico* 111 (2000) 154-194.
- COMISIÓN TEOLÓGICA INTERNACIONAL, «La fe y la inculturación» (1987), en: CTI, *Documentos 1969-1996*, Madrid 2000, 393-416.
- COMISIÓN TEOLÓGICA INTERNACIONAL, «Temas selectos de eclesiología» (apartado 4: «Pueblo de Dios e inculturación»), en: CTI, *Documentos 1969-1996*, 342-347.
- CONCILIO ECUMÉNICO VATICANO II, *Constituciones, Decretos y Declaraciones*. Edición oficial promovida por la Conferencia Episcopal Española, Madrid 1993.
- K. KOSCHORKE - F. LUDWIG - M. DELGADO, *La historia del cristianismo en sus fuentes. Asia, África, América Latina (1450-1990)*, Madrid 2012.
- OBRAS MISIONALES PONTIFICIAS (ed.), *La Iglesia misionera. Textos del Magisterio pontificio*, Madrid 1997 (reedición, 2008).
- SÍNODO DE LOS OBISPOS. XIII ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA, *La nueva evangelización para la transmisión de la fe Cristiana. Lineamenta*, Madrid 2011.
- PAPA FRANCISCO, *Exhortación apostólica Evangelii gaudium*,
- OBRAS MISIONALES PONTIFICIAS (ed.), *La Iglesia en el mundo. Exhortaciones apostólicas postsinodales de los cinco continentes*, Madrid 2011.
- OBRAS MISIONALES PONTIFICIAS (ed.), *La Iglesia misionera. Textos del Magisterio Pontificio*, Madrid 2008.

Capítulos de libros

- R. SCHREITER, «¿Qué significa evangelizar hoy?», en: M. REUS (ed.), *Evangelización y mission*

(*Retos actuales del sueño inacabado de San Francisco Javier*), Bilbao 2006, 129-146.

- C. MÁRQUEZ, «La contextualización como nuevo horizonte de la teología», en: G. URÍBARRI (ed.), *Contexto y nueva evangelización*, Madrid 2007, 15-47.

-

Artículos

- Z. ALSZEGHY, «Cultural adaptation as an internal requirement of faith»: *Gregorianum* 63 (1982) 61-85.
- S. BEBANS, «Models of Contextual Theology»: *Missiology. An International Review*, XIII (1985) 185-202.
- S. BEBANS, «The Apostolic Exhortation *Evangelii Gaudium* on the Proclamation of the Gospel in Today's World»: *The International Review of Mission* 103 (2014) 297-308.
- G. COLLET, «¿Teología de la misión o de las misiones? Observaciones en relación con un concepto discutido»: *Concilium* 35 (1999) 119-128.
- R. CROLLIUS, "What is so new about Inculturation?": *Gregorianum* 59 (1978) 721-738.
- A. DULLES, "John Paul II and the New Evangelization": *Studia Missionalia* 48 (1999) 165-180.
- G. GIRARDI, «De la "Iglesia en el mundo" a la "Iglesia de los pobres". El Vaticano II y la Teología de la Liberación»:
- S. MADRIGAL, La misión de la Iglesia en el mundo: del Vaticano II a la nueva evangelización: *Corintios* XIII 144 (2011), 86-108.
- S. MADRIGAL, «"Servir a Dios" y "ayudar a las almas": misión, ecclesiólogía ignaciana y misiones»: (2006) 165-182.
- S. MADRIGAL, «Matteo Ricci, la sabiduría universal de la Amistad»: *Razón y Fe...* (2010) 355-371.
- S. MADRIGAL, «La Iglesia y la transmisión de la fe en el horizonte de la nueva evangelización»: *Estudios Eclesiásticos* 87 (2012) 255-289.
- K. RAHNER, "Una interpretación teológica a fondo del Concilio Vaticano II": *Razón y Fe* 200 (1979) 183-175.
- K. RAHNER, «El pluralismo en teología y la unidad de confesión en la Iglesia»: *Concilium* 46 (1969) 427-448.

- J. RATZINGER, «Declaraciones conciliares acerca de las misiones, fuera del decreto sobre la actividad misionera de la Iglesia», en: ID., *El Nuevo Pueblo de Dios. Esquemas para una eclesiología*, Barcelona 1972, 417-446.
- L. SEQUEIROS, «Matteo Ricci, un jesuita en China»: *Razón y Fe* 260 (2009) 283-293.
- M. SIEVERNICH, «La misión en la Compañía de Jesús: inculturación y proceso», en: J. J. HERNÁNDEZ - R. MORENO (coord.), *La misión y los jesuitas en la América española, 1566-1767: cambios y permanencias*, Sevilla 2005, 265-287.

Páginas web

www.upcomillas.es (portal de recursos de la asignatura)
www.inculturacion.net (web con artículo y documentos del magisterio eclesiástico sobre la inculturación)

Apuntes

El desarrollo de los temas del programa está disponible en el portal de recursos.

Otros materiales

Cada bloque temático y cada capítulo están acompañados de bibliografía específica, así como de un selección de textos especialmente relevante para el tema abordado.

Bibliografía Complementaria

Libros

- G. AUGUSTIN (ed.), *El desafío de la nueva evangelización (impulsos para la revitalización de la fe)*, Santander 2012.
- S. BEBANS, *Models of Contextual Theology*, Maryknoll 2002.
- Ch. DAWSON, *La religion y el origen de la cultura*, Madrid 1995.
- S. DIANICH, *Iglesia en misión. Hacia una eclesiología dinámica*, Salamanca 1988.

- S. DIANICH, *Iglesia extrovertida. Investigación sobre el cambio de la eclesiología contemporánea*, Salamanca 1991.
- V. DONOVAN, *Christianity Rediscovered*, Madison 1978.
- CH. V. ENGEN - D. S. GILLIGAN - P. PIERSON (eds.), *The Good News of the Kingdom (Mission Theology for the Third Millenium)*, Eugene 1999 (ed. or. 1993).
- R. FISICHELLA, *La nueva evangelización*, Santander 2012.
- T. L. FRIEDMAN, *The Lexus and the Tree (Understanding Globalization)*, New York 2000.
- A. F. GLASSER, *Announcing the Kingdom (The story of God's Mission in the Bible)*, Grand Rapids 2003.
- P. JENKINS, *The New Faces of Christianity (Believing the Bible in the Global South)*, Oxford 2006.
- D. MARTIN, *The Future of Christianity (Reflections on Violence and Democracy, Religion and Secularization)*, Farnham 2011.
- R. NIEBUHR, *Cristo y la cultura*, Madrid 1968.
- OBRAS MISIONALES PONTIFICIAS DE ESPAÑA (ed.), *La misionología hoy*, Estella 1987.
- D. PREMAN NILES, *From East and West. Rethinking Christian Mission*, St. Louis 2004.
- J. REVERTE, *Dios, el diablo y la aventura*, Barcelona 2001.
- D. L. ROBERT, *Christian Mission (How Christianity became a World Religion)*, Chichester 2009.
- L. SANNEH, *Translating the Message (The Missionary Impact on Cuture)*, Maryknoll 2009.
- L. SANNEH, *Whose Religion is Christianity? (The Gospel beyond the West)*, Grand Rapids-Cambridge 2003.
- R. SCHREITER, *Constructing Local Theologies*, Maryknoll 2000 (ed. or 1985).
- A. SHORTER, *Toward a Theology of Inculturation*, Maryknoll 1988.
- M. T. THANGARAJ, *The Common Task (A Theology of Christian Mission)*, Nashville 1999.
- G. WARNECK, *History of Protestant Missions (From Reformation to the Present Time)*, New York 1901.
- A. WALLS - C. ROSS (eds.), *Mission in the 21st Century (Exploring the Five Marks of Global Mission)*, Maryknoll 2008.
- A. F. WALLS, *The Missionary Movement in Christian History /Studies in the Transmission of*

Faith), Maryknoll 1996.

- T. YATES, *Christian Mission in the Twentieth Century*, Cambridge 1994.

Capítulos de libros

- R. AGUIRRE, «La primera evangelización», en: M. REUS (ed.), *Evangelización y misión (Retos actuales del sueño inacabado de San Francisco Javier)*, Bilbao 2006, 47-73.
- Y. CONGAR, «Iglesia y mundo en la perspectiva del Vaticano II», en: Y. CONGAR - M. PEUCHMAND (dirs.), *La Iglesia en el mundo de hoy. Constitución Pastoral Gaudium et Spes*, vol. III, 16-49.
- W. KASPER, *Teología e Iglesia*, Barcelona 1989, 7-27 (cap 5: «Situación y tareas de la teología sistemática»).
- W. KASPER, «La nueva evangelización. Un desafío pastoral, teológico y espiritual», en: G. AUGUSTIN (ed.), *El desafío de la nueva evangelización. Impulsos para la revitalización de la fe*, Santander 2012, 19-37.

Artículos

- V. BOTELLA, «Una teología en función de los signos de los tiempos»: *Teología Espiritual* XLI (1997) 102-129.
- R. CROLLIUS, «Inculturation and the Meaning of Culture»: *Gregorianum* 61 (1980) 253-274.
- S. MADRIGAL, «Alessandro Valignano ante el reto de la inculturación», en: M. Delgado - H. Waldenfels (eds.), *Evangelium und Kultur. Begegnungen und Brüche*, Stuttgart 2010, 501-517.
- R. SCHREITER, «¿Inculturación de la fe o identificación con la cultura?» *Concilium* 31.....

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura

Metodología presencial: Actividades

- Lecciones magistrales de carácter expositivo en las que se presentarán los núcleos centrales de cada tema del programa.
- Comentario y debate sobre de los artículos de lectura obligatoria.
- Al hilo de los diversos temas los alumnos realizan la presentación en el aula de algunos artículos o textos señalados.

Metodología no presencial: Actividades

- Estudio y lectura personal de los apuntes y textos de lectura obligatoria.
- Preparación de la exposición sobre un artículo o capítulo de libro.
- Elaboración de un trabajo sistemático.
- Elaboración de una memoria de la asignatura.

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO

| Actividad | Nº horas presenciales | Nº horas no presenciales | Total horas |
|--------------------------------|-----------------------|--------------------------|-------------|
| Clase magistral | 40 | 80 | 120 |
| Clase práctica | 20 | 20 | 40 |
| Trabajo individual | | 20 | 20 |
| Evaluación: examen | 2 | 17 | 19 |
| Evaluación: revisión de examen | 1 | | 1 |

| | | | |
|-----------------------|--|--|----------|
| Otros | | | |
| CRÉDITOS ECTS: | | | 6 |

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

| Actividades de evaluación | Competencias Genéricas | Indicadores | Peso en la evaluación |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Trabajo individual: Entrega de 1 trabajo escrito | Habilidad para la gestión de información: obtención, análisis y recuperación de información procedente de diversas fuentes. Capacidad de elaborar personalmente trabajos y exposiciones, con claridad y precisión (CGS 14). Capacidad crítica. Juicio crítico (CGP 6). Habilidades de investigación (CGS 16). | <ul style="list-style-type: none"> • Estructura en la distribución de los contenidos • Calidad de la reflexión • Ortografía y presentación. • Consulta bibliográfica. | 10 |
| Comentario de textos en debate | Desarrollo de habilidades interpersonales (CGP 7). | <ul style="list-style-type: none"> • Pertinencia y calidad de las intervenciones • Comprensión de los documentos analizados | 7,5 |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| | Reconocimiento de la diversidad y multiculturalidad (CGP 10). | | |
| Presentación en aula | Capacidad de comunicación oral y escrita (CGI 3). | <ul style="list-style-type: none"> • Claridad de la exposición. • Capacidad de síntesis. | 7,5 |
| Evaluación: examen al final del semestre | Capacidad de análisis y síntesis. Comprender y estructurar adecuadamente los conocimientos que se adquieren (CGI 1). | <ul style="list-style-type: none"> • Riqueza de los contenidos asimilados. • Capacidad de síntesis. • Ortografía y corrección gramatical. | 60 |
| Memoria final de la asignatura: entrega al final del semestre | <p>Capacidad de actualizar, mantener, cambiar y adaptar planteamientos iniciales en función de nuevas informaciones e investigaciones (CGS 12).</p> <p>Capacidad para trabajar de modo autónomo y para pensar de forma creativa desarrollando nuevas ideas y conceptos (CGS 13).</p> <p>Habilidad para la gestión de información procedente de fuentes diversas (CGI 5).</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Calidad de la reflexión • Ortografía y presentación. • Consulta bibliográfica. | 15 |

Calificaciones

Para que el alumno pueda ser evaluado positivamente es requisito imprescindible haber asistido con regularidad a las clases. La ausencia no justificada por parte del alumno/a a las clases podrá tener una incidencia negativa en la calificación de la asignatura y, en su caso y según la normativa académica de la Universidad (Art. 93 Reglamento General), podrá acarrear la pérdida del derecho a examen. Así mismo, el alumno podrá perder el derecho a examinarse en la convocatoria ordinaria e incluso en la extraordinaria en caso de no desarrollar las acciones formativas establecidas en la guía docente.

PLAN DE TRABAJO Y CRONOGRAMA

| Actividades encomendadas a los alumnos | Bloque temático | Competencias que se desarrollan | Horas de trabajo | Peso | Semana de realización |
|----------------------------------------|-----------------|---------------------------------|------------------|------|-----------------------|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |